



Fondo Asilo, Migrazione ed Integrazione (FAMI) 2014-2020

Obiettivo Specifico: 2.Integrazione / Migrazione legale e Obiettivo Nazionale: ON 2 - Integrazione - Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi - Autorità Delegata -IMPACT

PROGETTO Vivere in Valle d'Aosta - PROG-2351

## “LIEUX COMMUNS”

Visites guidées dans les différentes langues du monde conduites par des animateurs de langue maternelle formés au sein du projet VIVRE AN VALLEE D'AOSTE en collaboration avec des associations de migrants. Suivra la projection de la performance vidéo “Elementarmente umano – Elementairement humain” réalisée par un groupe de jeunes venus de divers pays du monde. Une nouvelle façon de découvrir les sites en valorisant la contamination culturelle et les chemins d'inclusion.

### VENDREDI LE 17 SEPTEMBRE DE 18h à 20h30

Présentation de la neuvième édition de Plaisirs de culture: Entre MOI et TOI. Entrelacements de cultures Aoste – Place Roncas Ouverture officielle de l'exposition avec la projection de la performance-video “Elementarmente umano – Elementairement humain”, créée au sein du projet FAMI IMPACT “Vivre en Vallée d'Aoste” et le spectacle Au fond du cœur de l'artiste Pierina Atzori avec la participation des coopératives Les Tisserands et Lou Dzeut

Des visites guidées à l'exposition The Families of Man suivront au Musée Archéologique Régional La traduction dans la Langue Italienne des Signes (LIS) est prévue. L'évènement sera accompagné par la musicienne ghanéenne Ranzie Mensha.

En cas de mauvais temps l'évènement aura lieu au Théâtre Splendor d'Aoste - 82 rue Festaz Renseignements: 348 3976575 Réservation obligatoire (du 13 septembre, du lundi au vendredi de 9h à 13h)

### MERCREDI LE 22 SEPTEMBRE 16h, 17h et 18h

Visites guidées Lieux communs Chatillon – Chateau Gamba Visites guidées en chinois (16h), albanais (17h) et wolof (18h) effectuées par des animateurs natifs qui vivent en Vallée d'Aoste en collaboration avec les Associations de Migrants au sein du projet FAMI IMPACT “Vivre en Vallée d'Aoste”

Suivra la projection de la performanc-video “Elementarmente umano – Elementairement humain”, qui voit comme protagonistes des jeunes “valdotains d'adoption” pour souligner la valeur de la contamination culturelle et des chemins d'inclusion.

Renseignements: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com Réservation obligatoire (du 6 septembre, du lundi au vendredi de 9h à 12h)

### JEUDI LE 23 SEPTEMBRE 14h30, 16h et 17h30

Aoste Zone Megalithique 258 Av. Saint Martin de Corléans Visites guidées en langue portugaise (14h30), arabe (16h) et roumaine (17h30) effectuées par des animateurs natifs qui vivent en Vallée d'Aoste en collaboration avec les Associations de Migrants au sein du projet FAMI IMPACT “Vivre en Vallée d'Aoste”

Suivra la projection de la performanc-video “Elementarmente umano – Elementairement humain”, qui voit comme protagonistes des jeunes “valdotains d'adoption” pour souligner la valeur de la contamination culturelle et des chemins d'inclusion.

Renseignements: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com Réservation obligatoire (du 6 septembre, du lundi au vendredi de 9h à 12h)

## “PENC YI ÑU BOKK”

Wëru nemeku buñuy amal ci yen ci kalamay adina bi ñu ciy andak ñi namp lakk yoyu ñi ko taxawal di Progetto Vivere in Valle d'Aosta and ci ak mbotaay yi dadiale immigrer yi Bu lolu wesso dina ñu wane video bo xamne ay xale yu diogue si goxi adina bi yepp ño ko def. Mu nek nak guiss guiss bu bess buy tax ñu xolaat barab yi fësël li nga xamni yeneni cossaan ak aada yok nañ ko ci ak diar diari gann yi ci dëk bi.

### ADIUMA 17 SEPTEMBRE

Liko dale 18.00 ba 20.00 Ubite 9 yooni « Plaisirs de cultures » ñu tude ko renn ji aada ak cossaan yu dajé Aosta- Piazza Roncas Dinañu fa wane video bi tudu” Elementarmente Umano” ñu def ko si biir kurel gui di FAMI IMPACT « Vivere in Valle d'Aosta » and ci tamitt ak « in fondo al cuore » te kiko def di Pietrina Atzori ak mbolo mi di Les Tisserands ak wa Lou Dzeut Suñu pareci loli diña ñu dem nemeku ji « Museo Archeologico Regionale » xoli The Families of man. Ñu and ci ak nitt kuy tekil wax ji ñi tēx . Xumb xumb bi nak kikoy nexal moy waykat bii di Ranzie Mensah bayiko Ghana. Biss bobu nak su feke muy taw dina ñu ko defe ji Teatro Splendor di Aosta, via Festaz n 82 Leral :3483976575 Kuko bégè tewe nak da ngay wote bala biss ba ( liko dale 13 septembre, altine ba adiuma 9h-13h).

### ALARBA 22 SEPTEMBRE

16.00-17.00-18.00 Dina ñu nemeku ji Castello Gamba ba nek Chatillon Bu 16.00 kalamay chinois Bu 17.00 kalamay albanais Bu 18.00 kalamay wolof Ñi koy def di ñu namp seni kalama ñi len diapale ci liguey bobu di mboloy immigrer yi nek ci dëk bi ak kurel gui di FAMI IMPACT Vivere in Valle d'Aosta. Bu lolu wesso ñu wane video « elementarmente umano » ñi ko dek di ay xale yuy wuyo « giovani valdostani » nguir fësëlli yoku ci aadak cossaanu dëk bi ak diar diar ak nekinu gann yi. Leral :3406152659, vivereinvda@gmail.com Kuko bégè tewe da ngay wote bala biss ba( liko dale altine 6 septembre, altine ba adiuma 9h- 12h)

### ALXAMES 23 SEPTEMBRE

14.30-16.00-17.30 Nemeku Area Megalitica bi nek Aosta ci corso saint martin de corleans n 258 14.30 kalamay portugais 16.00 kalamay arabe 17.30 kalamay roumain Ñi koy def di ñu dëk Valle d'Aosta, and ci ak mboloy immigrer yi ci biir FAMI IMPACT Vivere in Valle d'Aosta Bu lolu wessoñu wane video”Elementarmente Umano” ñi ko def di ay xale yuy wuyo « valdostani d'adozione » nguir fësël li yoku ci aadak cossanu dëk bi ak diar diar ak nekinu gann yi Kuko bégè tewe da ngay wote bala biss ba. Leral :3406152659, vivereinvda@gmail.com ( liko dale altine 6 septembre, altine ba adiuma, 9h-12h)

## “LOCURI COMUNE”

Tururi ghidate în diferite limbi ale lumii cu vorbitori nativi instruiți în cadrul proiectului VIVERE IN VALLE D'AOSTA în colaborare cu asociațiile de migranți. În continuare, proiecția spectacolului „Elementarmente umano” realizat de un grup de tineri din diferite țări ale lumii. Un mod nou și original de a redescoperi locurile valorizând contaminările culturale și parcursurile de incluziune.

### VINERI 17 SEPTEMBRE 18.00-20.30

Prezentarea ediției numărul 9 de Plaisirs de culture: Intre MINE si TINE. Mix de culturi Deschiderea oficială a evenimentului cu proiecția spectacolului “Elementarmente umano”, realizat în cadrul proiectului FAMI IMPACT „Vivere in Valle d'Aosta” și spectacolul “In fondo al cuore” al artistului șard Pietrina Atzori, cu participarea cooperativelor Les Tisserands și Lou Dzeut. În continuare, tururi ghidate a expoziției “The Families of Man” la Muzeul Archeologic Regional. Este prevăzută traducerea în limbajul surdo-mut (LIS). Evenimentul va fi întreținut de cântăreața de origine ghaneză Ranzie Mensah. În caz de vreme rea, evenimentul va avea loc la Teatrul Splendor în Aosta, via Festaz n. 82 INFO: 348 3976575 Rezervări necesare (din 13 septembrie, de luni până vineri 9-13)

### MIERCURI 22 SEPTEMBRE 16.00, 17.00, 18.00

Tururi ghidate Locuri comune Châtillon, Castelul Gamba Tur ghidat în limba chineză (ora 16), albaneză (ora 17) și wolof (ora 18), cu vorbitori nativi care trăiesc în Valle d'Aosta, în colaborare cu asociațiile de migranți în cadrul proiectului FAMI „Vivere in Valle d'Aosta” În continuare, proiecția spectacolului „Elementarmente umano” care are ca protagoniști tineri “valdostani prin adopție” pentru a sublinia valoarea contaminărilor culturale și a parcursurilor de incluziune. INFO: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com Rezervare necesară (din 06 septembrie, de luni până vineri, 9-12)

### JOI 23 SEPTEMBRE

14.30, 16.00, 17.30 Tururi ghidate Locuri comune Aosta, Area Megalitica - corso Saint-Martin-de-Corléans n. 258 Tur ghidat în limba portugheză (ora 14.30), arabă (ora 16) și română (ora 17.30), cu vorbitori nativi care trăiesc în Valle d'Aosta, în colaborare cu asociațiile de migranți în cadrul proiectului FAMI „Vivere in Valle d'Aosta”. În continuare, proiecția spectacolului „Elementarmente umano” care are ca protagoniști tineri “valdostani prin adopție” pentru a sublinia valoarea contaminărilor culturale și a parcursurilor de incluziune. INFO: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com Rezervare necesară (din 06 septembrie, de luni până vineri, 9-12)

## “LUOGHI COMUNI”

Visite guidate nelle diverse lingue del mondo condotte da facilitatori madrelingua formati nell'ambito del progetto VIVERE IN VALLE D'AOSTA in collaborazione con le associazioni di migranti. A seguire, la proiezione della performance-video Elementarmente umano realizzata da un gruppo di giovani provenienti da vari paesi del mondo. Un modo nuovo e originale di riscoprire i siti valorizzando le contaminazioni culturali e i percorsi di inclusione.

### VENERDÌ 17 SETTEMBRE 18.00-20.30

Presentazione della nona edizione di Plaisirs de culture: TraME e TE. Intrecci di culture Aosta PIAZZA RONCAS Apertura ufficiale della rassegna con la proiezione della performance-video Elementarmente umano, realizzata nell'ambito del Progetto FAMI IMPACT “Vivere in Valle d'Aosta”, e lo spettacolo In fondo al cuore dell'artista sarda Pietrina Atzori, con la partecipazione delle cooperative Les Tisserands e Lou Dzeut. A seguire, visite guidate alla mostra The Families of Man presso il Museo Archeologico Regionale. È prevista la traduzione nella Lingua Italiana dei Segni (LIS). L'evento sarà allietato dalla musicista ghanese Ranzie Mensah. In caso di maltempo l'evento si svolgerà presso il Teatro Splendor di Aosta, via Festaz n. 82 INFO: 348 3976575 Prenotazione obbligatoria (dal 13 settembre, dal lun. al ven. 9-13)

### MERCOLEDÌ 22 SETTEMBRE 16.00, 17.00 e 18.00

Visite guidate Luoghi comuni Châtillon castello Gamba Visite in lingua cinese (ore 16), albanese (ore 17) e wolof (ore 18) condotte da facilitatori madrelingua che vivono in Valle d'Aosta, in collaborazione con le Associazioni di migranti nell'ambito del Progetto FAMI IMPACT “Vivere in Valle d'Aosta”. A seguire, proiezione della performance-video Elementarmente umano, che vede come protagonisti giovani “valdostani d'adozione”, per sottolineare il valore delle contaminazioni culturali e dei percorsi di inclusione. INFO: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com Prenotazione obbligatoria (dal 06 settembre, dal lun. al ven. 9-12)

### GIOVEDÌ 23 SETTEMBRE

14.30, 16.00 e 17.30 Visite guidate Luoghi comuni Aosta, Area Megalitica corso Saint-Martin-de-Corléans n. 258 Visite guidate in lingua portoghese (ore 14.30), araba (ore 16) e rumena (ore 17.30) condotte da facilitatori madrelingua che vivono in Valle d'Aosta, in collaborazione con le Associazioni di migranti nell'ambito del Progetto FAMI IMPACT “Vivere in Valle d'Aosta”. A seguire, proiezione della performance-video Elementarmente umano, che vede come protagonisti giovani “valdostani d'adozione”, per sottolineare il valore delle contaminazioni culturali e dei percorsi di inclusione. INFO: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com Prenotazione obbligatoria (dal 06 settembre, dal lun. al ven. 9-12)

# “LUOGHI COMUNI”



“LIEUX COMMUNS”

“PENC YI ÑU BOKK”

“LOCURI COMUNE”

“LUGARES COMUNS”

“VËNDE TË PËRBASHKËTA”

الأماكن المشتركة

“成见中的共同地点”

الأماكن المشتركة"

زيارات مصحوبة بمختلف لغات العالم مقادة من طرف مرشدين مكونين في مجال المشروع الثقافي العيش **بفالي دا أوستا** بتعاون مع جمعيات المهاجرين. يلي ذلك إصدار فيديو *آداتي ” بشرري بايتدانية”* من إنتاج مجموعة من الشباب يتحدثون العة الأم قادمين من مختلف بلدان العالم. طريقة جديدة و مبتكرة لإكتشاف المواقع عبر تقييم التلوت التجاوبي للثقافات و مسارات الإندماج.

الجمعة 17 سبتمبر
من 18.00 إلى 20.30
<b>تقديم النسجة التاسعة من ملذات الثقافة:</b>
<b>بيني وبينك. تشابك الثقافات</b>
– بي بيتسا رونكاس أوستا –
الإفتتاح الرسمي للمعرض عبر عرض لآداء ا الفيديو <i>” بشرري باليتدانية”</i> ، <i>الذي حقق ضمن المشروع الثقافي</i>
<b>العيش بفالي دا أوستا”</b> ، و مسرحية في “أعمماق الأرض” للفنانة السقللية بيترينة أרטوسي، بمشاركة <b>FAMI IMPACT</b> التعاونيات
Les Tisserands e Lou Dzeit.
بعد ذلك، جولات مصحوبة من طرف مرشدين لمعرض <i>عائلات الإنسان</i> بالتحف الأثري الإقليمي. منتظرة الترجمة إلى لغة الإشارة الإيطالية (ليس).
سيتم إحياء الحدث من طرف الموسيقية الغانية رانزي مينسا.
في حالة سوء أحوال الطقس، سيقام الحدث n. 82 il Teatro Splendor di Aosta, via Festaz
ب
للمعلومات يمكنكم الإتصال بالرقم <span> </span> : 34 83 97 65 75 .
الحجز إجباري <span> </span> : (ابتداءامن 13 سبتمبر، من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9 صباحا إلى الساعة الواحدة بعد الزوال).

الأربعاء 22 سبتمبر
على الساعة: 16.00، 17.00 و 18.00
<b>زيارات مصحوبة الأماكن المشتركة</b>
شانيون قلعة كامبا Châtillon, castello Gamba
زيارات مصحوبة باللغة الصينية على الساعة 16.، باللغة الألبانية على الساعة 17 و بلغة الولوف على الساعة 18
برفقة مسهلين (مرشدين) يتحدثون اللغة الأم و من ذوي تلك الأصول يعيشون بفالي دا أوستا، و ذلك بالتعاون مع جمعيات المهاجرين في سياق المشروع الثقافي FAMI IMPACT " العيش بفالي دا أوستا"
فيما يلي عرض لآداء الفيديو " بشرري بايتدانية"، الذي يرا كأبطال <i>شباب فلدوستيبون بالتبني"،، للتأكيد على أهمية قيمة التلوت التجاوبي للثقافات و مسارات الإندماج.</i>
للمزيد من المعلومات يمكنكم الإتصال بالرقم 3406152659، أو عبر البريد الإلكتروني <span> </span> : <span>vivereinvda@gmail.com</span>
الحجز إجباري <span> </span> : (ابتداءامن 06 سبتمبر، من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 9 إلى الساعة 12).

الخميس 23 سبتمبر
على الساعة: 14.30، 16.00 و 17.30
<b>زيارات مصحوبة الأماكن المشتركة</b>
- Aosta, Area Megalitica، بالمنطقة الأثرة الصخرية
- corso Saint-Martin-de-Corléans n. 258 كورصو سان مرتان دكورلينس، رقم 258
زيارات مصحوبة باللغة البرتغالية على الساعة 14.30.، باللغة العربية على الساعة 16.00 و باللغة الرومانية على الساعة 17.30
برفقة مسهلين (مرشدين) يتحدثون اللغة الأم و من ذوي تلك الأصول يعيشون بفالي دا أوستا، و ذلك بالتعاون مع جمعيات المهاجرين في سياق الشروع الثقافي FAMI IMPACT " العيش بفالي دا أوستا"
فيما يلي عرض لآداء الفيديو" بشرري بايتدانية"، الذي يرا كأبطال <i>شباب فلدوستيبون بالتبني"،، للتأكيد على أهمية قيمة التلوت التجاوبي للثقافات و مسارات الإندماج.</i>

## “VÈNDE TÈ PÈRBASHKËTA”

Visita të shoqëruara nga guida në gjuhë të ndryshme të botës të udhëzuara nga përkthyesit e gjuheve amtare të formuar brënda Projektit VIVERE IN VALLE D'AOSTA në bashkëpunim me shoqatat e emigrantëve. Vijn , projektimi i performancës- video “ELEMETARMENTE UMANO i bërë nga një grup të rinjsh të ardhur nga vende të ndryshme të botës. Një mënyrë e re dhe origjinale për të rizbuluar vëndet që c’mojnë ndërthurjet kulturore dhe shtigjet e përfshirjes.

**TË PREMTEM ME DATË 17 SHTATOR**

18.00-20.30

Prezantimi i edicionit të nëntë të Plaisirs de Culture:

Mes meje dhe jush. Nërthurje kulturash

Aosta - Piazza Roncas

Hapja zyrtare e vepërimitarive me projektim e Performancës-video Elementarimente umano, e realizuar brënda projektit Fami Impact “Vivere in valle d’Aosta”, dhe spektaklit Në fund te zemrës të artistes sarde Pietrina Atzori, në bashkpunimin me kooperativat Les Tisserands dhe Lou Dzeit.

Në vijim, vizita të udhëzuara të eksposites The Families of Man në Muzeun Arkeologjik Rajonal. është planifikuar përkthimi në gjuhën italiane të shenjave (Lis). Vepërimitaria do të gjallërohet nga muzikantja e Ganezës Ranzie Mensah. Në rast të motit të keq, eventi do të zhvillohet pran Teatrin Splendor në Aosta, në Festaz n. 82
Info: 348 3976575
Me prenotimi të detyrueshëm (nga 13 shtatori, nga e hëna deri të premten, nga ora 9:00 deri në orën 13:00)

**TË MËRKURËN ME DATË 22 SHTATOR**

16.00, 17.00 e 18.00

Vizita të shoqëruara nga guida Vende të perbashkëta

Châtillon, Kalaja Gamba

Vizita në gjuhën kineze (16 orë), shqip (17 orë) dhe Wolof (18 orë)

Të udhëzuar nga përkthyesit e gjuhëve amtare që jetojnë në Valle d’Aosta, në bashkëpunim me shoqatat e emigrantëve brenda Projektit FAMI IMPACT “Vivere in valle d’Aosta”.

Vijn , Performanc -video Elementarimente umano, që sheh si protagonistë vajza dhe djem të rinj “Valdostan te adoptuar,” për të theksuar vlerën e ndërthurjes kulturore dhe përfshirjen e shtigjeve.
Info: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com
Me prenotim të detyrueshëm (nga data 06 shtator, nga e hëna deri të premten, nga ora 9:00 deri në orën 13:00)

**TË ENJTEN ME DATË 23 SHTATOR**

14.30, 16.00 dhe 17.30

Vizita të shoqëruara nga guida Vende të perbashketa

Aosta, zona megalitike -

Corso Saint-Martin-de-Corléans n. 258

Vizit në portugalisht (2.30), arabisht (4:00) dhe rumanisht (5.30) të udhëzuara nga përkthyesit e gjuhë amtare që jeton në Valle d’Aosta, në bashkëpunim me shoqatat e emigrantëve brënda projektit FAMI IMPAKT” Vivere in valle d’Aosta ”.
Vijn , Performanc -video Elementarimente umano, qe sheh si protagonistë djem dhe vajza te rinj “Valdostan te adoptuar,” për të theksuar vlerën e ndrëthurjes kulturore dhe përfshrjen e shtigjeve

Info: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com

Me prenotim të detyrueshëm (nga data 06 shtator, nga e hena deri të premten, nga ora 9:00 deri në orën 13:00)

**LUOGHI COMUNI”/“成见中的共同地点”**

由在 VIVERE IN VALLE D'AOSTA (在奥斯塔生活) 项目中 与移民协会合作培训的母语促进者 和导游一同带领的游览。

接下来跟着播放 “Elementarmente Umano” (基本人类), 一个由 来自世界各地的一群年轻人 实现的表演视频。

通过新的方式去诠释这些遗址一路上包容的和受到的文化熏陶。

**9 月 17 日 星期五 17/09/2021**

18: 00 - 20: 30

Plaisirs de culture 第九版介绍： TraME e TE (故事里我你之间)。文化交流

Aosta - Roncas 广场

由 作为 FAMI IMPACT “Elementarmente Umano”项目的表演视频以及萨丁岛艺术家 Pietrina Atzori 的 “In fondo al cuore”演出,与合作社 Les Tisserands 和 Lou Dzeit 正式开幕展览。

随后，跟着导游参观考古博物馆 (Museo Archeologico Regionale) 的

“The Families of Man” 。

有机会翻译成意大利手语(LIS)。

加纳音乐家 Ranzie Mensah 将会为活动带来愉悦的气氛。

如果天气恶劣， 活动将在 Aosta Festaz 街 82 号的 Splendor 剧院举行。

信息： 348 3976575

需要预订 (从 9 月 13 日开始， 周一至周五 9-13 点)

**9 月 22 日 星期三 22/09/2021**

16.00, 17.00 和 18.00

导览游 “Luoghi comuni”

Châtillon, Gamba 城堡

由于 FAMI IMPACT “Vivere in Valle d’Aosta”项目 与合作的移民协会 组织的有母语促进者的导览游： 中文 (下午 4 点)， 阿尔巴尼亚语 (下午 5 点)和 沃洛夫语 (下午 6 点)。

随后,将播放已“被奥斯塔收养”的年轻人为主角的表演视频

“Elementarmente Umano”， 以来强调文化容流以及其路径的价值。

信息： 340 6152659, vivereinvda@gmail.com

需要预订 (从 9 月 6 日起， 周一至周五 9-12 点)

**9 月 23 日 星期四 23/09/2021**

14.30, 16.00 和 17.30

导览游 “Luoghi comuni”

Aosta, Area Megalitica - corso Saint-Martin-de-Corléans n. 258

由于 FAMI IMPACT “Vivere in Valle d’Aosta”项目 与合作的移民协会 组织的有母语促进者的导览游： 葡萄牙语 (下午 2 点半)， 阿拉伯语 (下午 4 点)和 罗马尼亚语 (下午 5 点半)。

随后,将播放已“被奥斯塔收养”的年轻人为主角的表演视频

“Elementarmente Umano”， 以来强调文化容流以及其路径的价值。

信息： 340 6152659, vivereinvda@gmail.com

需要预订 (从 9 月 6 日起， 周一至周五 9-12 点)

## “LUGARES COMUNS”

Visitas guiadas nas diversas línguas do mundo conduzidas por facilitadores de língua materna formados no âmbito do Projeto VIVERE IN VALLE D'AOSTA em colaboração com as associações de migrantes.

A seguir, a projeção do vídeo-performance Elementarmente umano realizada por um grupo de jovens provenientes de vários países do mundo. Uma maneira nova e original de redescobrir os lugares, valorizando as contaminações culturais e os percursos de inclusão.

**SEXTA-FEIRA, 17 DE SETEMBRO**

18h - 20h30

Apresentação da 9.ª edição de Plaisirs de culture: TraME e TE. Intrecci di culture Aosta - Praça Roncas

Abertura oficial da manifestação com a exibição do vídeo-performance Elementarmente umano, realizado no âmbito do Projeto FAMI IMPACT “Vivere in Valle d’Aosta” e o show In fondo al cuore, da artista da Sardenha Pietrina Atzori, com a participação das cooperativas Les Tisserands e Lou Dzeit.

A seguir, visitas guiadas à mostra The Families of Man no Museu Arqueológico Regional. É prevista a tradução em língua italiana de sinais (LIS). O evento será animado pela musicista ganense Ranzie Mensah. Em caso de mau tempo, o evento acontecerá no Teatro Splendor em Aosta - Via Festaz n. 82
INFORMAÇÕES: 348 3976575
Reserva obrigatória (a partir de 13 de setembro, de segunda a sexta-feira, das 9h às 13h)

**QUARTA-FEIRA, 22 DE SETEMBRO**

16h - 17h - 18h

Visitas guiadas Luoghi comuni

Châtillon - Castelo Gamba

Visitas em língua chinesa (16h), albanesa (17h) e wolof (18h) conduzidas por facilitadores de língua materna que vivem na Valle d’Aosta, em colaboração com as Associações de migrantes no âmbito do Projeto FAMI IMPACT “Vivere in Valle d’Aosta”. A seguir, projeção do vídeo-performance Elementarmente umano, que tem como protagonistas jovens “valdostanos de adoção”, para enfatizar o valor das contaminações culturais e dos percursos de inclusão.
INFORMAÇÕES: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com
Reserva obrigatória (a partir de 6 de setembro, de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h)

**QUINTA-FEIRA, 23 DE SETEMBRO**

14h30 - 16h - 17h30

Visitas guiadas Luoghi comuni

Aosta - Area Megalitica - Corso Saint-Martin-de-Corléans n. 258

Visitas guiadas em língua portuguesa (14h30), árabe (16h) e romena (17h30) conduzidas por facilitadores de língua materna que vivem na Valle d’Aosta, em colaboração com as Associações de migrantes no âmbito do Projeto FAMI IMPACT “Vivere in Valle d’Aosta”.

A seguir, projeção do vídeo-performance Elementarmente umano, que tem como protagonistas jovens “valdostanos de adoção”, para enfatizar o valor das contaminações culturais e dos percursos de inclusão.
INFORMAÇÕES: 340 6152659, vivereinvda@gmail.com
Reserva obrigatória (a partir de 6 de setembro, de segunda a sexta-feira, das 9h às 12h)

